

## EL ARPA DE DAVID, DE MIRA DE AMESCUA

*Enrique Galdeano Aguirre*  
*Universidad de Navarra*

El principal objetivo de este trabajo es el análisis de la obra *El arpa de David*, de Mira de Amescua, y la realización de un estudio comparativo de las fuentes de esta obra. Dado que mi trabajo de investigación de doctorado aborda el tema de la iconografía musical, he planteado esta aportación como un análisis desde el punto de vista de las fuentes en las representaciones iconográficas del rey David que pudieron servir como fuente para la atribución de este instrumento del arpa en concreto al personaje, dado que a lo largo de las distintas épocas se ha representado a este con muy diversos atributos e instrumentos. Para ello, el trabajo presenta inicialmente los distintos instrumentos relacionados con el rey David en la iconografía religiosa, diferenciando estas representaciones en cada época, llegando hasta la época en la que Mira compuso su obra y finalmente analizaremos las referencias al instrumento aparecidas en la fuente, que según Concepción García Sánchez son los textos bíblicos de *Samuel I* y el *Libro de los Salmos*.

### INSTRUMENTOS MUSICALES ATRIBUIDOS AL REY DAVID

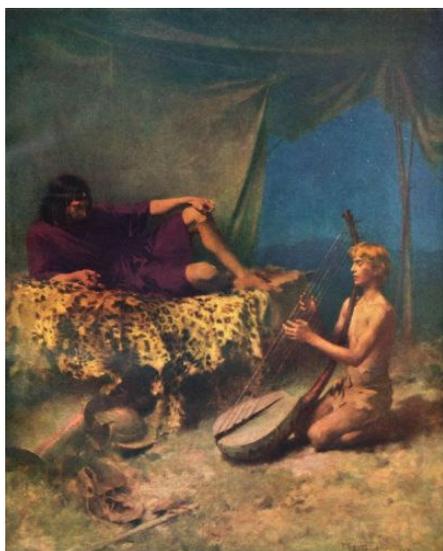
Desde las primeras fuentes aparece el rey David con un instrumento musical como atributo. Es el texto bíblico de *Samuel I* el que le asigna una variante de arpa como instrumento aunque, a lo largo de la historia, la iconografía religiosa le irá variando el instrumento con el que es representado, eso sí, siempre siendo este un cordófono (instrumento de cuerda, ya sea pulsada, frotada o percutida), ya que

Publicado en: «*Scripta manent*». *Actas del I Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2011)*, ed. C. Mata Induráin y A. J. Sáez, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2012 (Publicaciones digitales del GRISO), pp. 195-207. ISBN: 978-84-8081-262-7.

se asimilaba este tipo de instrumentos a sonidos celestiales y nobles. Muchas veces su representación tratará de emular el instrumento original de la época que el rey David vivió, mientras que en otras se adaptará el arpa bíblica a instrumentos de cuerda locales de la época del artista.



EL ARPA



El arpa existente en la época del libro de Samuel era del tipo babilónico, denominada entonces *asor* en hebraico, con caja de resonancia en forma de barco, tapa armónica de piel y cuerdas de tripa de animal. Este tipo de arpa tenía un solo brazo curvo, contaba con doce cuerdas y se empleaba para participar en los *mismarot*, conjuntos instrumentales que secundaban el canto de los sacerdotes, según Ramón Andrés en su *Diccionario de instrumentos musicales* (1995).



El arpa en tiempos de Mira de Amescua era de forma casi triangular, el cuerpo no era un bloque de madera vaciado, sino costillas de madera encoladas, la tabla armónica era de madera, presentando orificios de pequeño tamaño y el número de cuerdas alcanzaba las veintinueve, tal y como podemos apreciar en el grabado, perteneciente a un tratado de Michael Praetorius de 1620.

#### *Representaciones iconográficas del rey David con arpa*

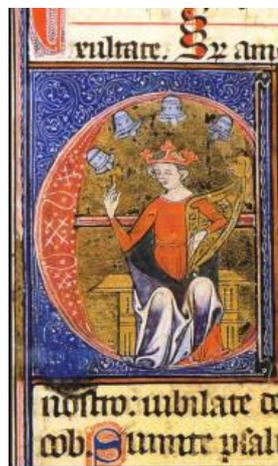
Una primitiva representación del rey David tocando el arpa románica la encontramos en el *Psalterio Hunteriano* (c. 1170), conservado en la Biblioteca Universitaria de Glasgow, Inglaterra.



El arpa representada es de tipo románico, muy sencilla, con resonador<sup>1</sup> inferior con una pequeña roseta central y doble brazo rematado por una talla de cabeza de animal, típico adorno de época medieval. El rey David toca el arpa mientras músicos a su alrededor tocan otros instrumentos como campanillas, giga, fídula y organistrum. El rey David lleva ceñida una corona tras la que aparece una aureola de santidad, y está sentado, aunque la representación lo coloca con los pies sobre una banqueta.

Encontramos representaciones del rey David tañendo un arpa gótica en el *Breviaire Dominicain* (c. 1300) conservado en la Biblioteca Municipal de Toulouse.

<sup>1</sup> Entendemos como resonador también la caja armónica o de resonancia.



En el *Breviario de Renaud de Bar* o *Breviario de Margarita de Bar*, de Metz, Francia, fechado entre 1302 y 1303, encontramos una representación doble, en la que en la parte superior aparece David, todavía pastor, tocando el arpa para el rey Saúl, mientras que en la parte inferior aparece la escena de la derrota del gigante Goliat (Golías en el texto de Mira de Amescua).



El arpa que toca David es tan simple que no pueden definirse atributos que la clasifiquen; no obstante, se trataría de un arpa medieval.

David aparece representado como un joven pastor tocando ante el rey Saúl armado con una lanza, posiblemente describiendo la escena bíblica en la que toca para él tras una cortina (*I Samuel*, 18, 10; 19, 10), también representada en la obra de Mira de Amescua.

Un ejemplo de esta época, en este caso en Navarra, lo encontramos en una de las tablas del retablo de una de las capillas de la catedral de Pamplona.



El arpa representada es de tipo gótico, con resonador inferior y doble brazo rematado por una voluta. El rey David posa con el arpa, de la que parte una leyenda. A los pies del rey David aparece otra pequeña leyenda en la que únicamente lo nombra como *David*, aunque el personaje representado viste ropajes nobles, lleva corona sobre su cabeza y en su mano izquierda sostiene un cetro.

El retablo de San Saturnino de Artajona posee otra tabla con una representación muy similar, con leyenda y vestimentas muy aproximadas, aunque se presenta al rey sentado.

Un ejemplo muy posterior lo encontramos en la pintura *David Playing the Harp* (1670) de Jan de Bray, ya en el siglo XVII, época en la que Mira de Amescua escribe la obra que estudio.



El arpa representada es de tipo clásico, sin resonador aparentemente, al verse un brazo macizo<sup>2</sup>, detalle que denota que el artista desconoce el funcionamiento del instrumento, y doble brazo rematado por una voluta. El rey David posa con el arpa, mientras canta entre varios personajes. En esta representación el personaje es de edad avanzada, y aunque lleva una corona ceñida sobre el turbante, no denota rasgos de realeza, ya que se sitúa de pie junto a otros personajes, tocando para alguien situado en frente de él, por lo que podría tratarse de la escena con el rey Samuel.

<sup>2</sup> La pintura parece representar una caja armónica maciza, en un solo bloque, mientras que para ser funcional desde el punto de vista sonoro debería estar compuesta por unas costillas o duelas de madera inferiores y una tapa armónica superior.

Una representación posterior a la obra de Mira de Amescua la encontramos en una ilustración de Henry Davenport en su libro *Charming Bible Stories*, de finales del siglo XIX. El arpa representada es una abstracción de un modelo posiblemente renacentista, con líneas clásicas.



Se incluye esta representación, que no pudo servir como fuente iconográfica por tratarse de una escena en la que aparece David como pastor frente al rey Samuel, de idéntica manera a la representada por Mira de Amescua en la obra, siguiendo la fuente bíblica del libro de Samuel.

#### EL CRWT

El crwt es un tipo de lira de origen germánico que se tocaba con arquillo. Las primeras referencias a este instrumento las encontramos en Irlanda en el siglo V, aunque fue posteriormente, en el siglo X, cuando se comenzó a tocar con arquillo en vez de punteada. Aparece nombrada en el *Codex Calixinus* (siglo XII) y en el romance de Brut de Layamon (siglo XIII).

#### Representaciones iconográficas del rey David con crwt



Encontramos una representación en miniatura del rey David tocando el crwt en el *Troparium et Prosarium Sancti Martialis Lemovicensis*, datado entre finales del siglo X y principios del siglo XI. Muestra al rey David entronizado tocando este tipo de lira de arquillo, característica por tratarse de una sola pieza de madera vaciada, con dos brazos laterales al diapason, que serían una reminiscencia de liras más primitivas.

## LA LÍRA Y LA CÍTARA

La lira es un tipo de cordófono formado por una caja de resonancia de la que parten dos brazos que sujetan un cordal desde el que se afinan las cuerdas. La caja de resonancia podía ser un caparazón de tortuga como en los ejemplares clásicos helénicos o una pieza de madera que formaba un solo cuerpo con los brazos. La cítara, de igual composición, aunque exclusivamente de madera, se ha asimilado en la cultura griega a la música más culta mientras que la lira pertenecía más al ámbito popular. No obstante, en la Edad Media este término se aplicó a numerosos tipos de cordófonos, desapareciendo ese matiz de instrumento popular.

*Representaciones iconográficas del rey David con lira o cítara*

En el *Psalterio de Vespasiano*, de Canterbury, del siglo VIII, conservado en la Biblioteca Británica, encontramos una miniatura que representa al rey David acompañado de músicos tañendo una lira/cítara.

El rey David aparece sin corona, aunque sentado en trono y con aureola de santidad, tocando la lira con un plectro<sup>3</sup> en su mano izquierda mientras acciona las cuerdas con la mano derecha, siguiendo el modelo de tañer las cítaras griegas.

En el *Psalterio de Egberti* o *Codex Gertrudianus*, de finales del siglo X, se representa en una de sus miniaturas al rey David tocando una lira/cítara, de caja curva similar a las de estilo germánico o sajón, denominada por algunos autores como *cíthara anglica*.

<sup>3</sup> *Plectro, púa*: pequeña pieza de madera, cobre o pluma empleada para pulsar las cuerdas del instrumento.



El rey aparece sentado sobre el trono y coronado, tañendo la lira con ambas manos, la derecha accionando las cuerdas y la izquierda pulsándolas sin plectro, con las yemas de los dedos, de modo similar al arpa.

#### LA NABLA O SALTERIO

La nabla o salterio decacor-  
de es un instrumento similar a  
un salterio triangular provisto  
de diez o doce cuerdas, de  
origen asirio.

En la Edad Media este tipo de salterio también se denominó *rota*. El *Libro de los Salmos* (92, 4), fuente textual de la obra de Mira de Amescua, hace mención a un arpa de diez cuerdas, una cítara y una lira, distinguiéndolos entre sí.

#### Representaciones iconográficas del rey David con nabla



En un fresco del siglo xvi localizado en un monasterio del Monte Athos en Grecia, atribuido a Tehophanes Strelitzas, se muestra al rey David entrando en Jerusalén acompañado de músicos.

El instrumento que porta el rey es un salterio triangular del tipo de la nabla o salterio decacor-  
de, similar a la rota germánica medieval. El resto de los instrumentos representados también son medievales, apareciendo fídula, gaita y laúd.

#### LA FÍDULA O VIOLA DE ARCO MEDIEVAL

La fídula es la viola de arco medieval, que consistía en una caja de resonancia de madera con diversas formas en función de su manera

de tocar, con orificios en la tapa armónica de madera y un mástil con clavijero que también podía adoptar diversas formas. Es un instrumento muy posterior a la época del rey David, ya que el uso de arco para frotar las cuerdas no comenzó hasta el siglo VIII de nuestra época. No obstante, al ser un instrumento tan valorado en los siglos XI, XII y XIII, fue representado en numerosísimas ocasiones como atributo de ancianos del *Apocalipsis* e incluso en ocasiones del rey David.

#### *Representaciones iconográficas del rey David con fídula*



La fídula representada en la catedral de Santo Domingo de la Calzada, de finales del siglo XII, es una viola de arco medieval que el rey toca de modo vertical, al modo oriental, apoyando el instrumento sobre las rodillas. La ausencia de escotaduras en el cuerpo indica que el instrumento se empleaba para bordonear, es decir, producir acordes de acompañamiento mientras otros instrumentos tocaban melodías o se cantaba. El rey David aparece maduro, barbado y con corona ceñida.



En la portada románica de la iglesia de San Esteban de Sos del Rey Católico, de finales del siglo XII, se representa al rey David en una de sus pilastras tocando una fídula. Sobre la tapa armónica del instrumento aparece grabado «Rex Davit» a modo de identificación. El instrumento en esta ocasión aparece ya tocado al modo occidental, es decir, apoyado sobre el hombro, aunque en posición vertical invertida.

#### EL LAÚD

El laúd es un cordófono de cuerda pulsada, evolución de instrumentos de la familia del tanbur persa, que tras numerosas modificaciones acortó su mástil y comenzó a construirse en su totalidad en madera, hecho que le dio nombre. El laúd evolucionó notablemente

en la Edad Media, estilizando su figura y adaptándose a los modos occidentales; adoptó trastes y añadió número de órdenes en sus cuerdas.

#### *Representaciones iconográficas del rey David con laúd*

En el monasterio de Voronet, de finales del siglo xv, encontramos una serie de frescos en todo su exterior, protegidos por un amplio alero. En estas pinturas aparecen motivos como la genealogía de Jesucristo, en la que aparece el rey David, o incluso escenas del propio rey.



La imagen de la izquierda muestra al rey David tocando un laúd junto a un ángel que asiste a un enfermo. El rey aparece con vestiduras nobles, corona ceñida y aureola de santidad, con un instrumento de corte oriental, similar al laúd medieval más bien propio de siglos anteriores (xii-xiii) o más oriental, por su semejanza con el lauto griego o el ûd turco, ambos de la misma familia.

#### EL INSTRUMENTO DEL REY DAVID EN EL TEXTO FUENTE

El libro de *Samuel I* hace varias menciones al instrumento del rey David, en escenas análogas a las representadas por Mira de Amescua:

*I Samuel* (16, 15): «te busque un hombre que sepa tocar la cítara».

iubeat dominus noster et servi tui qui coram te sunt quaerant hominem scientem psallere cithara ut quando arripuerit te spiritus Dei malus psallat manu sua et leuius feras (*I Samuel*, 16, 15).

*I Samuel*, 16, 23: «David la cítara le tocaba».

igitur quandocumque spiritus Dei arripiebat Saul tollebat David citharam et percutiebat manu sua et refocilabatur Saul et leuius habebat recedebat enim ab eo spiritus malus (*I Samuel*, 16, 15).

En *I Samuel*, 18, 10; 19, 10) se describen ambas escenas en las que David toca (no se especifica el instrumento) y Samuel le ataca con una lanza aunque, a diferencia del texto de Mira de Amescua, en el relato bíblico se detalla que David esquivo la lanza dos veces.

En ninguna de estas citas se nombra el arpa como instrumento, sino la cítara, instrumento menor, que equivaldría a la lira descrita anteriormente. Este detalle podría ser más factible al tratarse de un músico que proviene de un ambiente pastoril, mientras que el arpa, de gran tamaño en aquella época, era un instrumento destinado a la música noble y religiosa.

En el libro de *Samuel II*, únicamente hay una mención al instrumento musical del rey David (ya rey en ese momento), en el contexto de una ceremonia religiosa:

David y toda la casa de Israel bailaban delante de Yaveh, con todas sus fuerzas cantando con cítaras, adufes, sistros y cimbaillos (*Samuel II*, 6, 5).

David autem et omnis Israhel ludebant coram Domino in omnibus lignis fabrefactis et citharis et lyris et tympanis et sistris et cymbalis (*Samuel II*, 6, 5).

La cítara es el único instrumento de cuerda, mientras que el resto son instrumentos de percusión, lo que hace pensar que el rey David portaba una cítara, quizás acompañada por más instrumentos similares o exclusivamente por percusiones.

#### MENCIONES DEL INSTRUMENTO DEL REY DAVID EN EL TEXTO DE MIRA DE AMESCUA

El texto de Mira de Amescua hace numerosas menciones al instrumento del rey David, en las que se nombra únicamente como arpa:

la música y armonía de su arpa, que podía suspender la celestial (v. 75);

*Siéntase y sale David con su arpa.*

mi arpa me da esperanzas (v. 80).

El arpa aparece en todo momento asimilada como un instrumento noble, que emite música celestial. Se asimila la figura de David a las clásicas de Arión y Orfeo, enfatizando así el matiz maravilloso de su música, con efectos sobre quien la escucha:

¡Oh, celestial instrumento! (v. 150);

... que no me podrá igualar  
Arión en medio del mar,  
ni en los inviernos Orfeo (v. 1305);

yo soy tu Orfeo (v. 1625);

... que su música detiene tu grave mal (v. 1540).

Una curiosa mención es la que se hace a la música que será interpretada por otros músicos en ausencia de David en su lugar de origen, denostando la lira como instrumento popular frente a la noble arpa: «... cuyo postre será de una tosca lira la música» (v. 1660).

Al final del tercer acto se celebra un rito religioso frente al arca, y en vez de cítaras, adufes, sistros y cimbalillos, los músicos portan chirimías (instrumento de viento con lengüeta). El hecho de que Mira de Amescua los mencione como gitanos puede deberse a la creencia de que esta etnia provenía de los antiguos egipcios (término *gitano* con origen en *egiptiano*). Este hecho se reafirma cuando nombra su condición de testigos de las maravillas del siglo pasado, provenientes del fértil Nilo en el Tercer acto (v. 3480):

*Con chirimías descubre el arca y salen gitanos y gitanas bailando* (acot. al v. 3455).

#### BIBLIOGRAFÍA

- ÁLVAREZ MARTÍNEZ, R., «El arpa cromática en la España medieval», *Revista de Musicología*, 6.1-2, 1983, pp. 135-141.
- «El arpa-cítara (rota): su probable origen bizantino y su trayectoria mediterránea hacia la Europa occidental», *Revista de Musicología*, 22.1, 1999, pp. 11-48.
- ANDRÉS, R., *Diccionario de instrumentos musicales (De Píndaro a J. S. Bach)*, Barcelona, Bibliograf, 1995.

- BINYON, L., WILKINSON, J. V. S. y GRAY, B., *Persian miniature painting: including a critical and descriptive catalogue of the miniatures*, London, [s. i.], 1971.
- ETTINGHAUSEN, R., *Miniaturas persas en la colección Bernard Berenson*, Milano, Officine Grafiche Ricordi, 1962.
- FERNÁNDEZ LADREDA, C., *Iconografía musical de la Catedral de Pamplona*, Pamplona, Catedral M. de Pamplona, 1985.
- LACARRA DUCAY, M.<sup>a</sup> C., *Pintura mural gótica*, Pamplona, Diputación Foral de Navarra, 1983.
- MATHIESEN, T. J., *Apollo's lyre: Greek music and music theory in antiquity and the Middle Ages*, Lincoln, University of Nebraska, 1999.
- ROSARIO LAZCANO MARTÍNEZ DE MORENTÍN, M.<sup>a</sup> (coord.), *San Saturnino de Artajona*, Pamplona, Fundación para la Conservación del Patrimonio Histórico de Navarra, 2009.

#### RECURSOS EN LA RED

- <http://www.instrumentsmedievau.org/articles/enigm/crwth.html>
- <http://handybureau.com/htib/vespasian-psalter>
- <http://apologista.wordpress.com/2010/11/05/instrumentos-musicales-en-la-biblia/>
- <http://catholicpunditwannabe.blogspot.com/2007/10/httpwww.html>
- <http://www.periodpaper.com/index.php/subject-period-art/music-instruments/1930-ethiopian-begena-king-david-s-harp-musician-africa>
- <http://www.klassiskgitar.net/1600-1650-4.html>